

**HIZLI GEÇİŞ SİSTEMİ (HGS) ETİKETİ SÖZLEŞMESİ**  
**اتفاقية بطاقة نظام المرور السريع (HGS)**

**TARAFLAR - الأطراف**

- 1- Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. (البنك / BANKA) شركة بنك الكويت التركي التشاركي المساهمة A.Ş. شارع بويوك دارا الرقم: 129/1 أسان تابا / شيشلي / اسطنبول / إسطنبول  
Büyükdere Cad. No:129/1 Esentepe Şişli/İstanbul
- 2- \_\_\_\_\_ (العميل / MÜŞTERİ)

**HÜKÜMLER:**

1. MÜŞTERİ, işbu Sözleşme ile HGS etiketini teslim aldığı tarihten itibaren, HGS etiketi kullanılarak Karayolları Genel Müdürlüğü ("KGM") sorumluluğunda işletilen otoyol ve köprülerden yapmış olduğu geçişlere ilişkin, KGM tarafından belirlenerek ilan edilen geçiş ücretlerinin tahsiline dair BANKA'yı kayıtsız şartsız yetkili kılmıştır. MÜŞTERİ, elektronik etiket satış bedeli ile en az yükleme tutarını ödemeyi kabul, beyan ve taahhüt etmiştir.  
Hızlı geçiş şartlarını kullanmak isteyen Müşteri, Bankaya bildirdiği araç/larının camında radyo frekans dalgalarını geçirecek uygun yerlerine fonksiyonel durumda olan ve geçiş yapmak için hesaplarında yeterli bakiyeye sahip elektronik etiket bulundurmaları zorunlu olduğunu bildiğini, elektronik etiketi işbu maddede belirtildiği şekilde araç/larına yerleştirilmemesi nedeniyle oluşabilecek zararlardan sorumlu olduğunu kabul eder.
2. BANKA, T.C. Posta ve Telgraf Teşkilatı Genel Müdürlüğü ("PTT") tarafından kendisine bildirilen geçiş bilgilerine ve bedellerine itibar edecek olup, tahsilatı bu bilgiler doğrultusunda yapacaktır.
3. Otoyol ve köprülerden geçişlerde ilgili geçiş ücretlerinin, KGM tarafından belirlenmesi ve güncellenmesi ve HGS etiketinin kullanım şeklinin PTT tarafından değiştirilmesi durumunda, bu değişikliklerden kaynaklı ücretler BANKA tarafından tahsilata esas alınacaktır.
4. MÜŞTERİ, talimat ile tanımladığı otomatik yükleme alt limit ve otomatik yükleme tutarlarının, PTT tarafından araç sınıfı bazında belirlenen asgari talimat tutarlarının altında kalması durumunda, alt yükleme limitlerinin BANKA tarafından kendisine bilgi verilmek sureti ile artırılabilirliğini kabul eder.
5. HGS etiketinin, işbu Sözleşme ve/veya ekinde belirtilen araçtan farklı, ancak aynı sınıfta olan başka araçlarda kullanılması halinde BANKA, HGS etiketi/kartı için verilmiş olan bir otomatik ödeme talimatı olması ve o talimatta değişiklik yapılmaması durumunda mevcut otomatik ödeme talimatına uygun olarak tahsilat yapmaya devam edecektir.

**الأحكام**

- 1- قام العميل بتحويل البنك دون أي شروط أو قيود عبر هذه الاتفاقية حول تحصيل أجور المرور المعلنة والمحددة من قبل المديرية العامة للطرق السريعة باستعمال بطاقة نظام المرور السريع (HGS) حول مروره من الطرق السريعة والجسور التي يتم تشغيلها تحت مسؤولية المديرية العامة للطرق السريعة اعتباراً من تاريخ استلامه لبطاقة نظام المرور السريع (HGS). يقبل ويوافق ويتعهد العميل على سداد مبلغ الحد الأدنى من التحويل مع مقابل بيع البطاقة الالكترونية.  
يقبل العميل الذي يريد استعمال طرق المرور السريع أنه على علم بضرورة وجود البطاقة الالكترونية على زجاج سيارته / سيارته التي بلغها إلى البنك الفعال والذي يحتوي على الرصيد الكافي في حساباته من أجل المرور وتكون البطاقة في مكان مناسب لتمير موجات تردد الراديو، وأنه يتحمل المسؤولية عن الأضرار المتولدة بسبب عدم تثبيت البطاقة الالكترونية على سيارته / سيارته بالطريقة المذكورة ف هذه المادة.
- 2- يعتمد البنك على معلومات وأجور المرور المبلغة له من قبل المديرية العامة لمؤسسة البريد والتلغراف في الجمهورية التركية، ويقوم بالتحصيل وفقاً لهذه المعلومات.
- 3- في حال تحديد وتحديث أجور المرور المعنية من قبل المديرية العامة للطرق السريعة وتغيير طريقة استعمال بطاقة نظام المرور السريع (HGS) من قبل المديرية العامة لمؤسسة البريد والتلغراف حول المرور من الطرق السريعة والجسور، تكون الأجور الناتجة عن هذه التغييرات أساساً في التحصيل من قبل البنك.
- 4- يقبل العميل أن حدود التحويل الأدنى يمكن أن ترتفع مع تزويده بالمعلومات حول الموضوع من قبل البنك في حال كان الحد الأدنى للتحويل التلقائي ومبالغ التحويل التلقائي التي حددها بتعليماته أقل من مبالغ الحد الأدنى للتعليمات المحددة على أساس أصناف السيارات من قبل المديرية العامة لمؤسسة البريد والتلغراف.
- 5- في حال استعمال بطاقة نظام المرور السريع (HGS) لسيارات مختلفة عن السيارة المحددة في هذه الاتفاقية و/أو مرفقاتها مع كونها من نفس الصنف، يستمر البنك بالتحصيل

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إسطنبول

0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0079.17

6. İşbu Sözleşme'ye konu HGS etiket yalnızca yukarıda belirtilen araç sınıfındaki araçların geçişinde kullanılabilir olup, etiketin/kartın farklı sınıftaki bir araçta kullanılması halinde PTT tarafından talep edilecek ekstra ücretler BANKA tarafından tahsil edilecektir.

7. MÜŞTERİ'nin geçiş ücretlerinin tahsil edilmesi için Özel Cari Hesabı/kredi kartı üzerinden verdiği otomatik ödeme talimatlarına rağmen tahsilatın, kredi kartı limitinin/ hesap bakiyesinin/limitinin yeterli olmaması veya kredi kartının her ne sebeple olursa olsun kapatılması nedeni ile gerçekleştirilememesi ve HGS etiketinde yüklü tutarların yapılan geçiş bedellerinin tahsili nedeniyle tükenmesi durumunda doğacak ceza ve zararlardan BANKA sorumluluğu bulunmamaktadır.

Müşteri, HGS hesabında geçişlerini karşılayacak kadar tutar bulunmaması durumunda söz konusu geçiş veya geçişlerinin kaçak geçiş olarak kabul edileceğini bildiğini ve kaçak geçiş yapması durumunda kaçak geçiş tutarı veya tutarlarını ilk kaçak geçişin yapılmasından itibaren 7 (yedi) gün içerisinde HGS hesabına yatırmaması durumunda kullandığı elektronik etiketin kara listeye alınarak iptal edilebileceğini bildiğini beyan ve kabul eder.

Banka, elektronik etiket ile yapılan geçiş bedellerinin Müşteri'nin HGS hesabında bulunan bakiyesinden karşılanmaması veya Müşteri'nin işbu sözleşme kapsamında belirtilen yükümlülüklerinden herhangi birini yerine getirmemesi halinde herhangi bir ihbar veya sair prosedüre gerek bulunmaksızın elektronik etiketi iptal etme yetkisine sahiptir.

8. HGS etiketinin MÜŞTERİ tarafından kaybedilmesi/ çaldırılması durumu en kısa sürede BANKA çağrı merkezi veya BANKA şubelerine haber verilecek ve MÜŞTERİ'nin BANKA'ya yapacağı kayıp/çalıntı bildirimini müteakip HGS etiketi iptal edilecektir. MÜŞTERİ, iptal işleminin PTT tarafından dikkate alınmasına kadar yapılacak geçişlerin bedellerini ödemekle yükümlüdür.

9. MÜŞTERİ'nin ödeme talimatında belirttiği kredi kartının, kaybolma/çalınma/son kullanma tarihinin gelmesi vb. nedenlerle BANKA tarafından yenilenmesi durumunda, yenilenen kredi kartı MÜŞTERİ tarafından otomatik ödeme talimatı ile ilişkilendirilecektir. Aksi halde ödemenin gerçekleştirilememesi nedeniyle doğacak ceza ve zararlardan BANKA sorumlu olmayacaktır.

10. BANKA'nın, bildirimde bulunmak koşuluyla, MÜŞTERİ'nin HGS etiketini iptal etme hakkı bulunmaktadır.

11. MÜŞTERİ, geçerli HGS etiketinin BANKA tarafından veya talebi üzerine iptal edilmesi durumunda HGS etiketinde bulunan

veqfa lamer adfeg atalfatni alali ida kan henalk amer lalfeg atalfatni mblg mn ael mlfsc / bpataga nizam mror srlyc (HGS) wadm wawd ay tgllyr fl dza amer.

6- mkan astemal bpataga nizam mror srlyc (HGS) fl mror slbarat balvfnc mhd adlah ffcq, wfl al astemal mlfsc / bpataga fl slbara mn vfnc mxfalf ytm tcfvll alawr alzfafle alfl tflbha mllyrle eame lmuafse brld walfgraf mn fl bnfk.

7- la ytmal bnfk msulyle ecfwbat walfsalar mfulde fl al ad mtfcc tcfvll bsbp adm kfafle ad bpataga alafmanyle / rsvld / ad alfab w bsbp lglac bpataga alafmanyle laly sbp kan rcm awmr adfeg atalfatni mblg mn fl emll al fl asas alfab alar fl alfab / bpataga alafmanyle mn ael tcfvll awr mror wafsthalak mblag mcfmle fl bpataga nizam mror srlyc (HGS) bsbp tcfvll mblg mror alfl ytm.

lqbl wlyaf emll ane lym an mror ycmbr mror a fl rawnla w fl al adm wawd mblg kafyle tafbl mror fl fl alfab nizam mror srlyc, wane mkan lglaw bpataga alalfmanyle alfl fl slcmle mcl ldrac fl alfab alfab fl al adm ldrac mblg aw mblg mror fl rawnla fl fl alfab nizam mror srlyc alfl fl alfab (sbca) aylm alfabar mn awl mror fl rawnla fl am be.

ymak bnfk alfl fl lglaw bpataga alalfmanyle don alfabrle lly ay tfllyc aw ldrac a fl al adm mcfmle awr mror alfl fl m bpataga alalfmanyle mn rsvld mawd fl alfab nizam mror srlyc emll aw fl al adm alfab laly msulyle mzkure fl natak dze alfabfale mn fl emll.

8- ytm lbalg alale fcdan bpataga nizam mror srlyc (HGS) mn fl emll aw srqtle lly mrcz alfabat bnfk aw lly fl rwc bnfk fl asrc wqf, ytm lglaw bpataga nizam mror srlyc (HGS) ecf tfllyc alfabar / alfab lly bnfk mn fl emll. fl emll msulaw am sdad awr mror alfl fl ytm alfl alfab lglaw bcln alfabar mn fl mllyrle eame lmuafse brld walfgraf.

9- fl al tclld bpataga alafmanyle mhdde fl amer adfeg atalfatni emll mn fl bnfk lfabar alfabar / alfabar mde alfabfale w fl rha mn alfabar alfab, ytm ldrac amer adfeg atalfatni bwalfe emll. blfab alfl, ln fl emll msulaw am ay gramat w asrar ad tnfaw bsbp adm alfab. 10- ymak bnfk alfabfale fl lglaw bpataga nizam mror srlyc (HGS) alfab emll bflr alfabar msblq.

11- lqbl emll ane ytm lglaw mblag mawde fl bpataga nizam mror srlyc (HGS) fl aylm 31 (alwab walfalfan) bcl adfl lglaw lly alfab / bpataga alafmanyle alfl alfab amer adfeg atalfatni alfla wqfa mcfmle mror alfabar mn mllyrle eame lmuafse brld walfgraf fl al flglaw bpataga nizam

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديوي، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0079.17

mevcut tutarların, otomatik yükleme talimatı verdiği hesabına/kredi kartına, PTT'den gelecek geçiş bilgileri doğrultusunda iptal tarihinden sonraki 31. (otuz birinci) günde iade edileceğini kabul etmektedir.

**12. MÜŞTERİ,** BANKA tarafından belirlenen HGS etiket ücretini BANKA'ya ödeyecek olup, söz konusu HGS etiket ücreti iade edilmeyecektir.

**13. BANKA,** HGS tahsilatına dair kendi sisteminde değişiklik yapma hakkını saklı tutmakta olup, MÜŞTERİ yapılacak bu değişikliklere muvafakat etmektedir.

**14. MÜŞTERİ,** HGS etiketinin ilişkili olduğu kredi kartının veya hesabının ödemelerinde herhangi bir düzensizlik olması nedeniyle kredi kartının veya hesabının BANKA'ca idari veya kanuni takibe alınmış olması halinde BANKA'nın HGS etiketinin/kartının kullanımını durdurmaya ve HGS etiketinde yüklü tutar bulunması halinde bu tutarları MÜŞTERİ'nin kredi kartı ve hesabına alacak kaydetmeye ve rehin hakkına istinaden alacağı ile takas ve mahsuba yetkili olduğunu kabul eder. Müşteri Otomatik Ödeme Talimatı vermesi durumunda elektronik etikete ait bakiyesinin Banka tarafından belirlenen alt limitlere düşmesi halinde talimatında belirtilen tutarın otomatik olarak Banka nezdindeki diğer hesaplarından ya da Banka kredi kart/larından çekilmesini ve HGS etiket bakiyesine eklenmesini kabul eder. Müşteri, otomatik ödeme talimatının, talimatın tanımlanmış olduğu kredi kartından kaynaklanan herhangi bir sebeple yerine gelmemesi halinde, Banka'nın Müşteri'ye verilen HGS etiketini iptal etmeye ve elektronik etiketinde yüklü tutar bulunması halinde Banka'nın bu tutarları gerek bu sözleşmeden gerekse Banka ile imzalamış olduğu diğer sözleşmelerden doğan alacağı ile takas ve mahsuba yetkisi bulunduğunu kabul, beyan ve taahhüt eder. Müşteri; geçişlerine ilişkin tahsilâtın yapıp yapılmadığını kontrol etmekle yükümlü olup, Banka tarafından otomatik ödeme talimatı kapsamında gerçekleştirilecek tahsilâtın teknik bir aksaklık dâhil olmak üzere herhangi bir sebeple gerçekleştirilememesi halinde dahi geçiş ücreti, ceza ve elektronik etiket iptal işlemlerinden sorumludur. Hesaptan otomatik ödeme talimatı veren Müşteriler, hesaplarında bulunan bakiye, HGS hesaplarına aktarılması gereken miktarı karşılamasa dahi kısmi tahsilât yapılması konusunda Banka'ya yetki verdiklerini kabul, beyan ve taahhüt eder. Müşteri, HGS etiketinin kullanımı sonucunda Banka'nın HGS etiketinde yüklü tutardan daha fazla bir ödemeyi KGM' ye yapmak durumunda kalması halinde söz konusu borcu, yasal feri'leri ile birlikte Banka'ya ödemekle yükümlü olduğunu kabul, beyan ve taahhüt eder.

**15. BANKA,** MÜŞTERİ'nin vermiş olduğu iletişim ve araç bilgilerini doğru kabul ederek tahsilat işlemlerine aracılık edecek olup, PTT

merorunun hızlı (HGS) vaktinden önce bankaya veya başka bir yerde.

**12-** HGS hızlı işlemi için ücret ödemek için HGS etiket ücretini BANKA'ya ödeyecek olup, söz konusu HGS etiket ücreti iade edilmeyecektir.

**13-** HGS hızlı işlemi için ücret ödemek için HGS etiket ücretini BANKA'ya ödeyecek olup, söz konusu HGS etiket ücreti iade edilmeyecektir.

**14-** HGS hızlı işlemi için ücret ödemek için HGS etiket ücretini BANKA'ya ödeyecek olup, söz konusu HGS etiket ücreti iade edilmeyecektir.

**15-** HGS hızlı işlemi için ücret ödemek için HGS etiket ücretini BANKA'ya ödeyecek olup, söz konusu HGS etiket ücreti iade edilmeyecektir.

**16-** HGS hızlı işlemi için ücret ödemek için HGS etiket ücretini BANKA'ya ödeyecek olup, söz konusu HGS etiket ücreti iade edilmeyecektir.

**17-** HGS hızlı işlemi için ücret ödemek için HGS etiket ücretini BANKA'ya ödeyecek olup, söz konusu HGS etiket ücreti iade edilmeyecektir.

**18-** HGS hızlı işlemi için ücret ödemek için HGS etiket ücretini BANKA'ya ödeyecek olup, söz konusu HGS etiket ücreti iade edilmeyecektir.

**19-** HGS hızlı işlemi için ücret ödemek için HGS etiket ücretini BANKA'ya ödeyecek olup, söz konusu HGS etiket ücreti iade edilmeyecektir.

**20-** HGS hızlı işlemi için ücret ödemek için HGS etiket ücretini BANKA'ya ödeyecek olup, söz konusu HGS etiket ücreti iade edilmeyecektir.

**21-** HGS hızlı işlemi için ücret ödemek için HGS etiket ücretini BANKA'ya ödeyecek olup, söz konusu HGS etiket ücreti iade edilmeyecektir.

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

Banka'nın Kuvayt'teki faaliyetleri için: 129/1 İstinat/Şişli/İstanbul

0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

Müşteriler için: Banka'nın faaliyetleri için: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

MSTS.0079.17

tarafından kendisinden talep edilen MÜŞTERİ'ye ait iletişim bilgileri ile HGS işlemlerine ilişkin tüm bilgi ve belgeleri PTT'ye vermekte serbesttir. Söz konusu bilgilerin doğruyu yansıtmaması nedeniyle ortaya çıkabilecek her türlü zarardan MÜŞTERİ sorumludur. HGS'ye ilişkin uygulama esasları (geçiş ücretleri, bu geçişlerinden dolayı uygulanacak ceza esasları ve oran/tutarları ile indirim oranları, vs.) KGM tarafından tek taraflı olarak belirlenebileceği konusunda taraflar mutabık kalmışlardır. Müşteri yapılan değişikliklerin Banka tarafından işbu sözleşmeye yansıtılacağına muvafakat eder. Müşteri işbu sözleşme nedeniyle Banka'ya karşı herhangi bir talep ve itirazda bulunmayacaktır. Banka'nın KGM tarafından yapılan değişiklikleri Müşteriye bildirme mükellefiyeti yoktur.

**16.** Müşteriler, sözleşmelerinde beyan ettikleri araçlarının mülkiyet değiştirmesi durumunda bu araçları için kullandıkları HGS etiketini yeni araç sahibine devretmesi mümkün bulunmamaktadır. Müşteri HGS etiketin kullanım hakkını kısmen de olsa başka bir kişiye devredemez. Müşteri, HGS etiketini araçla birlikte devretmeyip başka bir araçta kullanacak ise, HGS etiketin kullanılacağı yeni araca ilişkin bilgilerin kimlik, ruhsat vb. belgelerle birlikte Banka Şubelerinden birine yazılı olarak bildirilmesi zorunludur.

Müşteri'nin yapışkan tip etiket kullanması durumunda, satılan araçtaki etiketin satıcı tarafından Banka Şubesine başvurularak iptal etmesi gerekmektedir. Bu etikete ait bakiye, satıcının yeni alacağı etikete Banka Şubesine şahsen başvurması durumunda aktarılabilecek ya da yine Müşterinin Banka Şubesine müracaat etmesi ile bakiye tutarı işbu sözleşmede belirtilen koşullarda iade edilebilecektir. Aksi takdirde Müşteri, oluşacak tüm riskler (etiketin iptal edilmemesi durumunda; aracı satın alan tarafından yapılan geçişlere ait ücretler ile cezalar Müşteri tarafından ödenecektir ve elektronik etiketin farklı bir araçta kullanılması halinde doğacak riskler vs. de Müşteriye aittir) ve Banka ve/veya KGM tarafından bu nedenlerle uygulanacak tüm cezaların kendisine ait olduğunu, Banka'nın bu hususta sorumluluğu olmadığını, bu nedenle oluşabilecek Banka zararlarını, Banka'nın yapacağı ilk talep üzerine tazmin edeceğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

**17.** İşbu Sözleşme ve ekleri, BANKA ile MÜŞTERİ arasında imzalanmış olan Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi'nin bir eki mahiyetinde olup, süresiz olarak düzenlenmiştir. ve tek nüsha olarak imzalanmıştır. Banka dilediği anda noter aracılığıyla veya telgrafla veya iadeli taahhütlü mektupla yapacağı bir ihbar ile bu sözleşmeyi feshetmek ve ihbar tarihinden itibaren 10 (on) gün zarfında elektronik etiketin kullanımından dolayı oluşan borçların bir kısmının veya tamamının ödenmesini istemek hakkına sahip olduğu gibi, ihbarname gönderilmesine, kısaca hiçbir kanuni takip ve teşebbüsün icrasına yer verilmeksizin tüm alacağını, kar mahrumiyeti ve BSMV gibi diğer masrafların toplamını tayin

العائدة للعميل المطلوبة منه من قبل المديرية العامة لمؤسسة البريد والتلغراف وجميع المعلومات والوثائق المتعلقة بمعاملات نظام المرور السريع (HGS) إلى المديرية العامة لمؤسسة البريد والتلغراف. وإن العميل هو المسؤول عن جميع الأضرار الناتجة عن كون المعلومات المذكورة غير صحيحة. اتفق الأطراف على أن يتم تحديد أسس التطبيق المتعلقة بنظام المرور السريع (أجور المرور، أسس ونسب / مبالغ الغرامات التي تطبق بسبب المرور ونسب التخفيض وما شابه) من قبل المديرية العامة للطرق السريعة من طرف واحد. يوافق العميل على أنه يتم عكس التغييرات المنفذة على هذه الاتفاقية من قبل البنك. لن يقدم العميل أية طلبات أو اعتراضات ضد البنك بسبب هذه الاتفاقية. إن البنك ليس مسؤولاً عن تبليغ التغييرات المنفذة من قبل المديرية العامة للطرق السريعة إلى العميل.

**16-** في حال تغيير ملكية السيارة الموضحة في الاتفاقية من قبل العميل، لا يمكن تحويل بطاقة نظام المرور السريع (HGS) الذي يستعمله من أجل هذه السيارة إلى مالك السيارة الجديد. لا يمكن للعميل تحويل حق استعمال بطاقة نظام المرور السريع (HGS) إلى الغير ولو بشكل جزئي. إذا كان العميل لا يقوم بتحويل بطاقة نظام المرور السريع (HGS) مع السيارة ويريد استعماله في سيارة أخرى، يجب تبليغ معلومات السيارة الجديدة التي سيتم استعمال بطاقة نظام المرور السريع (HGS) فيها كتابياً مع بطاقة الهوية والرخصة وغيرها من الوثائق المشابهة إلى أحد فروع البنك. إذا كان العميل يستعمل البطاقة من النوع الملصق، يجب إلغاء البطاقة الموجودة في السيارة بمراجعة فرع البنك من قبل البائع. يمكن تحويل الرصيد العائد لهذه البطاقة إلى البطاقة الجديدة التي يحصل عليها البائع في حال مراجعته لفرع البنك شخصياً أو يمكن إعادة مبلغ الرصيد بالشروط المذكورة في هذه الاتفاقية بمراجعة العميل لفرع البنك أيضاً.

وفي خلاف ذلك يقبل ويوافق ويتعهد العميل أن جميع المخاطر المتكونة (بتم سداد الأجور المتعلقة بالمرور الذي يتم من قبل شاري السيارة والغرامات من قبل العميل في حال عدم إلغاء البطاقة وإن المخاطر وغيرها المتولدة عن استعمال البطاقة في سيارة مختلفة تعود للعميل أيضاً) وجميع الغرامات المطبقة من قبل البنك و/أو المديرية العامة للطرق السريعة تكون على مسؤوليته، وأن البنك لا يتحمل المسؤولية في هذا الخصوص، وأنه سوف يقوم بتعويض خسائر البنك التي تظهر لهذا السبب بناء على الطلب الأول الموجه من قبل البنك.

**17-** إن هذه الاتفاقية ومرفقاتها هي مرفق لاتفاقية الخدمات المصرفية الموقعة بين البنك والعميل وقد تم تنظيمها بشكل غير مؤقت، وقد تم توقيعها كنسخة واحدة. إن البنك يملك الصلاحية في فسخ هذه الاتفاقية في اللحظة التي يشاء عبر كاتب العدل أو من خلال تبليغ يرسله عبر التلغراف أو الرسالة بالبريد المسجل وطلب سداد جزء من أو كامل الديون المتكونة بسبب استعمال البطاقة الإلكترونية خلال 10 (عشرة) أيام اعتباراً من تاريخ التبليغ، كما يمكنه طلب جميع مستحقاته

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0079.17

edeceği süre içinde isteyebilir/otomatik ödeme talimatına istinaden tahsil edebilir. Müşteri bu isteği, herhangi bir tazminat talebi olmaksızın yerine getirmeyi kabul ve taahhüt eder. Sözleşme yürürlükte olduğu sürece Banka'nın sözleşmeden doğan yükümlülüklerini, bilgi işlem veya iletişim sistemlerinde veya makine ve teçhizatla ortaya çıkacak arızalar, grev, işi bırakma veya benzeri toplumsal olaylar nedeniyle yerine getirememesi hallerinden dolayı Banka'ya herhangi bir sorumluluk yüklenmeyecektir. Ancak benzeri durumlar Müşteri'nin sorumluluğunu etkilemeyecektir. İşbu sözleşme Türkçe ve Arapça imzalanmış olup, ihtilaf halinde Türkçe metnin geçerliliğini kabul ve taahhüt ederim.

ومجموع حرمانه من الأرباح مع المصاريف الأخرى مثل ضريبة معاملات التأمين البنكية (BSMV) خلال المدة التي يحددها / أو يحصلها استنادا إلى أمر الدفع التلقائي دون إرسال التبليغ وباختصار دون القيام بأية متابعات أو إجراءات قانونية. يقبل ويتعهد العميل تنفيذ هذا الطلب دون أن يكون له أي حق في طلب التعويض. لا يتم تحميل المسؤولية على البنك في حال عدم قدرته في تنفيذ مسؤولياته الناتجة عن الاتفاقية بسبب الأعطال التي تظهر في أنظمة الحوسبة أو الاتصالات أو الآلات والتجهيزات أو الإضراب أو ترك العمل أو غيرها من الأحداث الاجتماعية طوال مدة صلاحية الاتفاقية. إلا أن الأحداث من هذا النوع لا تؤثر على مسؤولية العميل. إن الاتفاقية هذه تم توقيعها في اللغتين التركية والعربية ، وفي حالة النزاع أقبل وأتعهد بسريان مفعول النص التركي.

**UYARI :** Geçici araç ruhsatı ile HGS etiketi teslim alınması halinde, asıl ruhsat düzenlendikten sonra, asıl ruhsat ile birlikte yeniden bankamıza başvurulması ve HGS etiketinin güncellenmesi gerekmektedir. Aksi halde, resmi makamlarca uygulanabilecek para cezasına maruz kalabilirsiniz.

**تحذير:** في حال استلام بطاقة نظام المرور السريع برخصة السيارة المؤقتة، يجب مراجعة بنكنا مع الرخصة الأساسية من جديد وتحديث بطاقة نظام المرور السريع بعد تنظيم الرخصة الأساسية. و إلا قد تتعرضون للغرامة المالية المطبقة من قبل الجهات الرسمية.

#### MÜŞTERİ / العميل:

Adı Soyadı / الاسم والكنية :

Tarih / التاريخ :

Adresi / العنوان :

İmza / التوقيع :

استمارة مراجعة وتسليم بطاقة نظام المرور السريع / HGS Başvuru ve Teslim Formu : المرفق / EK

Elektronik Etiket No(\*) / رقم البطاقة الالكترونية(\*) : \_\_\_\_\_

(\*) يتم ملؤه من قبل البنك. / (\*) BANKA ŞUBESİ tarafından doldurulacaktır.

#### BANKA;

(kaşe+imza)

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0079.17

## استمارة مراجعة وتسليم بطاقة نظام المرور السريع / HGS BAŞVURU ve TESLİM FORMU

Aşağıda bilgileri verilen Hızlı Geçiş Sistemi etiketinin tarafıma satılmasını ve verilmesini talep ve rica ederim. Burada beyan etmiş olduğum bilgilerin doğruluğunu kabul ile bu bilgilerdeki eksik ya da hatalardan tarafımın sorumlu olduğunu kabul ve taahhüt ederim.

İني أطلب وأرجو بيع وتقديم بطاقة نظام المرور السريع المذكورة معلوماتها أدناه إلي. واني أؤكد صحة المعلومات التي أذكرها هنا وأقبل وأتعهد أني أتحمّل المسؤولية بسبب نقص أو عدم صحة هذه المعلومات.

بطاقة / ETİKET : نوع المنتج / Ürün Tipi

صنف السيارة / Araç Sınıfı :

1. Sınıf – 1 الفئنة: Aks aralığı (dingil mesafesi) 3.20 metre altında olan araçlar. الصنف الأول: السيارات التي يكون فاصل المحور (قاعدة العجلات) أقل من 3.20 متر فيها

2. Sınıf – 2 الفئنة: Aks aralığı (dingil mesafesi) 3.20 metre ve üzerinde olan araçlar. الصنف الثاني: السيارات التي يكون فاصل المحور (قاعدة العجلات) 3.20 متر وأكثر فيها

3. Sınıf – 3 الفئنة: Aks adedi (dingil sayısı) 3 tane olan her türlü araçlar. الصنف الثالث: جميع السيارات التي يكون عدد المحور (عدد قاعدة العجلات) 3 فيها.

4. Sınıf – 4 الفئنة: Aks adedi (dingil sayısı) 4 ve 5 adet olan her türlü araçlar. الصنف الرابع: جميع السيارات التي يكون عدد المحور (عدد قاعدة العجلات) 4 أو 5 فيها.

5. Sınıf – 5 الفئنة: Aks adedi (dingil sayısı) 6 ve daha fazla olan araçlar. الصنف الثالث: جميع السيارات التي يكون عدد المحور (عدد قاعدة العجلات) 6 أو أكثر فيها.

6. Sınıf - 6 الفئنة : Motosikletler 6.sınıf araçtır.6 الفئنة من مركبات من الدراجات النارية

رقم تسلسل الرخصة / Ruhsat Seri No :

رقم اللوحة / Plaka Numarası :

طريقة التحصيل / Tahsilat Şekli:

|                          |                                       |  |
|--------------------------|---------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Cari Hesaplar<br>الحسابات الجارية     | Kuveyt Türk nezdindeki Tüm Hesaplar/<br>التركي (جميع الحسابات الموجودة لدى بنك الكويت)   |
| <input type="checkbox"/> | Kredi Kartları<br>البطاقات الائتمانية | Kuveyt Türk'e ait olup hamili bulunduğum Tüm Kredi Kartları/<br>الائتمانية العائدة لبنك الكويت التركي والتي أحملها (جميع البطاقات) |

### Minimum İlk Yükleme Tutarları Ve Bakiye Alt Limitleri

مبالغ الحد الأدنى للتحميل الأول والحد الأدنى للرصيد

| Araç Sınıfı<br>صنف السيارة                   | Min. İlk Yükleme Tutarı<br>الحد الأدنى للتحميل الأول | Min. Otomatik Ödeme Tutarı<br>الحد الأدنى لمبلغ الدفع التلقائي | Bakiye Alt Limiti<br>الحد الأدنى للرصيد |
|--|--|--|---|
| 1. Araç Sınıfı / الصنف الأول<br>من السيارات  | 500 TL ليرة تركية                                    | 500 TL ليرة تركية  | 500 TL ليرة تركية                       |
| 2. Araç Sınıfı / الصنف الثاني<br>من السيارات | 550 TL ليرة تركية                                    | 550 TL ليرة تركية  | 550 TL ليرة تركية                       |
| 3. Araç Sınıfı / الصنف الثالث<br>من السيارات | 700 TL ليرة تركية                                    | 700 TL ليرة تركية  | 700 TL ليرة تركية                       |
| 4. Araç Sınıfı / الصنف الرابع<br>من السيارات | 900 TL ليرة تركية                                    | 900 TL ليرة تركية  | 900 TL ليرة تركية                       |
| 5. Araç Sınıfı / الصنف الخامس<br>من السيارات | 1.000 TL ليرة تركية                                  | 1.000 TL ليرة تركية  | 1.000 TL ليرة تركية                     |
| 6. Araç Sınıfı / الصنف السادس<br>من السيارات | 250 TL ليرة تركية                                    | 250 TL ليرة تركية  | 250 TL ليرة تركية                       |

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسبنتي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0079.17

|   |       |       |       |
|---|-------|-------|-------|
| <b>Müşterinin Talep Ettiği Limit Ve Tutarlar*</b><br>الحد والمبالغ المطلوبة من قبل العميل | ..... | ..... | ..... |
|---|-------|-------|-------|

\*Müşteri, bu satırın doldurulmaması halinde, HGS talep edilen aracın bu tabloda dahil olduğu sınıfa karşılık gelen yüklemeler yapılacağını kabul eder.

\* في حال عدم ملء هذا السطر، يوافق العميل أنه سيتم التحميل الذي يقابل فئة السيارة المطلوب لها نظام المرور السريع كما هو مشمول في هذا الجدول.

**UYARI :** Geçici araç ruhsatı ile HGS etiketi teslim alınması halinde, asıl ruhsat düzenlendikten sonra, asıl ruhsat ile birlikte yeniden bankamıza başvurulması ve HGS etiketinin güncellenmesi gerekmektedir. Aksi halde, resmi makamlarca uygulanabilecek para cezasına maruz kalabilirsiniz.

تحذير: في حال استلام بطاقة نظام المرور السريع برخصة السيارة المؤقتة، يجب مراجعة بنكنا مع الرخصة الأساسية من جديد وتحديث بطاقة نظام المرور السريع بعد تنظيم الرخصة الأساسية. وإلا قد تتعرضون للغرامة المالية المطبقة من قبل الجهات الرسمية.

**صاحب المراجعة والمستلم** Başvuru Sahibi Ve Teslim Alanın

الاسم والكنية Soyadı: Adı

التوقيع İmzası

التاريخ Tarih

**الموظف الذي قام بالتسليم** Teslim Eden Personelin

الاسم والكنية Soyadı: Adı

التوقيع İmzası

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرلي، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0079.17